

- Bedienungshinweise - Operating instructions -
- Istruzioni di funzionamento -
- Consignes pour le fonctionnement -

D: Um immer einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten, sollte das Gerät in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.



Siehe 9.1 – 9.7 Betriebsanleitung

GB: The equipment should be cleaned at regular intervals to ensure trouble-free operation.



see 9.1 – 9.7 User manual

IT: Per assicurare sempre un funzionamento senza problemi, si dovrebbe pulire l'apparecchio ad intervalli regolari.

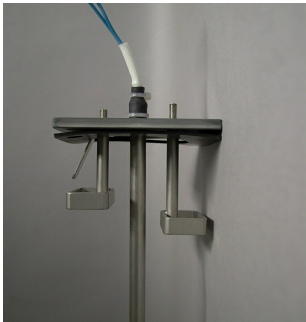
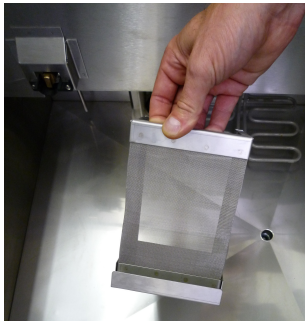


vedi 9.1 – 9.7 Istruzioni d'uso

FR: Le matériel devrait être nettoyé à intervalles réguliers pour assurer un fonctionnement sans problème.



cf. 9.1 – 9.7 Mode d'emploi

																																											
D: Combi-Sensor-Stäbe	GB: Combi-sensor probes	D: Pumpensieb	GB: Pump filter																																								
IT: Sonde del sensore	FR: Les sondes du capteur	IT: Filtro della pompa	FR: Filtre de la pompe																																								
<p>Kalk-Ex · 1000 ccm · REF.: 655002 Kalklöser · Lime remover · Anti-calcaire · Anticalcarea · Descalcificante</p> <p>WASSERMANN DENTAL-MASCHINEN The Basis for the Labor</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Gerät Unit Appareil Unità Aparato</th> <th>Empfohlene Dosierung Recommended dose Dosaggio raccomandato Dosificación recomendada</th> <th>Anwendung Application · Emploi Applicazione · Aplicación</th> <th>Beitrag der Augen Kalklöser nicht mit Augen oder Haut in Berührung bringen. Empfehlenswert mit viel Wasser spülen und Axt konsultieren. Irritating to eyes Keep the lime remover away from the eyes and skin. Observe, flush with plenty of water and turn to a doctor. Irritant pour les yeux Tenir l'agent détartrant à l'écart des yeux ou de la peau. Dans le cas contraire, rincer avec beaucoup d'eau et voir le médecin. Irritante agli occhi Non portare l'anticalcarea in contatto con occhi o pelle. In caso di contatto sciacquare con molta acqua e consultare un medico. Irritante para los ojos Cuidar de que el descalcificante no entre en contacto con los ojos ni con la piel. Evitar en caso d'uso con abundante agua y consultar un médico.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Wapo-Ex 12</td> <td>500 ccm / 50,0 l</td> <td>max. 12 Stunden Einwirkzeit bei einer Wassertemperatur von 20 °C. Danach ablassen und 2 x gut spülen. Duration of reaction: max. 12 hours when the water temperature is 20 °C. Then drain the water off and thoroughly flush the unit 2 x.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Wapo-Ex 8</td> <td>300 ccm / 18,5 l</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Wapo-Ex</td> <td>350 ccm / 20,0 l</td> <td>Temps de pose: max. 12 heures si la température de l'eau est 20 °C. Remplir ensuite l'eau et bien rincer 2 x.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Wapo-Mat</td> <td>300 ccm / 18,5 l</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Wasi-Steam Classic</td> <td>50 ccm / 2,0 l</td> <td>Kalk-Ex può reagire fino a 12 ore dopo l'applicazione (temperatura d'acqua 20 °C). Spurgare il solvente e risciacquare completamente 2 x. Hacer actuar max. 12 horas a una temperatura de agua de 20 °C. Entonces evacuar y enjuagar dos veces.</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Wassermann Dental-Maschinen GmbH Rudorffweg 15-17 · D-21031 Hamburg Phone: +49 (0)40 730 926-0 Fax: +49 (0)40 730 37 24 info@wassermann-dental.com www.wassermann-dental.com</p>		Gerät Unit Appareil Unità Aparato	Empfohlene Dosierung Recommended dose Dosaggio raccomandato Dosificación recomendada	Anwendung Application · Emploi Applicazione · Aplicación	Beitrag der Augen Kalklöser nicht mit Augen oder Haut in Berührung bringen. Empfehlenswert mit viel Wasser spülen und Axt konsultieren. Irritating to eyes Keep the lime remover away from the eyes and skin. Observe, flush with plenty of water and turn to a doctor. Irritant pour les yeux Tenir l'agent détartrant à l'écart des yeux ou de la peau. Dans le cas contraire, rincer avec beaucoup d'eau et voir le médecin. Irritante agli occhi Non portare l'anticalcarea in contatto con occhi o pelle. In caso di contatto sciacquare con molta acqua e consultare un medico. Irritante para los ojos Cuidar de que el descalcificante no entre en contacto con los ojos ni con la piel. Evitar en caso d'uso con abundante agua y consultar un médico.	Wapo-Ex 12	500 ccm / 50,0 l	max. 12 Stunden Einwirkzeit bei einer Wassertemperatur von 20 °C. Danach ablassen und 2 x gut spülen. Duration of reaction: max. 12 hours when the water temperature is 20 °C. Then drain the water off and thoroughly flush the unit 2 x.		Wapo-Ex 8	300 ccm / 18,5 l			Wapo-Ex	350 ccm / 20,0 l	Temps de pose: max. 12 heures si la température de l'eau est 20 °C. Remplir ensuite l'eau et bien rincer 2 x.		Wapo-Mat	300 ccm / 18,5 l			Wasi-Steam Classic	50 ccm / 2,0 l	Kalk-Ex può reagire fino a 12 ore dopo l'applicazione (temperatura d'acqua 20 °C). Spurgare il solvente e risciacquare completamente 2 x. Hacer actuar max. 12 horas a una temperatura de agua de 20 °C. Entonces evacuar y enjuagar dos veces.		<p>Wachs-Ex · 2000 ml · REF.: 655001 Wachslöser · Wax remover · Solution anti-cire · Scioglicera · Disolvente de cera</p> <p>WASSERMANN DENTAL-MASCHINEN The Basis for the Labor</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Gerät Unit Appareil Unità Aparato</th> <th>Empfohlene Dosierung Recommended dose Dosaggio raccomandato Dosificación recomendada</th> <th>Sicherheitsratschlag Safety advice Conseil de sécurité</th> <th>Indicazioni di sicurezza Consejo de seguridad</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Wapo-Ex 12</td> <td>100 ml / 50,0 l</td> <td>FETALKOHOLALKOXYLAT - Reizt die Haut. - Sehr giftig für Wasserorganismen. - Freisetzung in die Umwelt vermeiden. - Besondere Anweisungen einholen / Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.</td> <td>ALCOL GRASSO ALCOSSILIATO - Irritante per la pelle. - Altamente tossico per gli organismi acquatici. - Non disperdere nell'ambiente. - Ritirarsi alle situazioni speciali / scheda informativa in materia di sicurezza.</td> </tr> <tr> <td>Wapo-Ex 8</td> <td>40 ml / 18,5 l</td> <td>FATTY ALCOHOL ALKOXYLATE - Irritating to skin. - Very toxic to aquatic organisms. - Avoid release to the environment. - Refer to special instructions / safety data sheets.</td> <td>ALCOXILATO DE ALCOHOL GRASSO - Irrita la piel. - Muy tóxico para los organismos acuáticos. - Evitar su liberación al medio ambiente. - Recórrase instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.</td> </tr> <tr> <td>Wapo-Ex</td> <td>40 ml / 20,0 l</td> <td>ALCOXYLAT D'ALCOOL GRAS - Irritant pour la peau. - Très toxique pour les organismes aquatiques. - Éviter le rejet dans l'environnement. - Consulter les instructions spéciales / la fiche de données de sécurité.</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Wassermann Dental-Maschinen GmbH Rudorffweg 15-17 · D-21031 Hamburg Phone: +49 (0)40 730 926-0 Fax: +49 (0)40 730 37 24 info@wassermann-dental.com www.wassermann-dental.com</p>		Gerät Unit Appareil Unità Aparato	Empfohlene Dosierung Recommended dose Dosaggio raccomandato Dosificación recomendada	Sicherheitsratschlag Safety advice Conseil de sécurité	Indicazioni di sicurezza Consejo de seguridad	Wapo-Ex 12	100 ml / 50,0 l	FETALKOHOLALKOXYLAT - Reizt die Haut. - Sehr giftig für Wasserorganismen. - Freisetzung in die Umwelt vermeiden. - Besondere Anweisungen einholen / Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.	ALCOL GRASSO ALCOSSILIATO - Irritante per la pelle. - Altamente tossico per gli organismi acquatici. - Non disperdere nell'ambiente. - Ritirarsi alle situazioni speciali / scheda informativa in materia di sicurezza.	Wapo-Ex 8	40 ml / 18,5 l	FATTY ALCOHOL ALKOXYLATE - Irritating to skin. - Very toxic to aquatic organisms. - Avoid release to the environment. - Refer to special instructions / safety data sheets.	ALCOXILATO DE ALCOHOL GRASSO - Irrita la piel. - Muy tóxico para los organismos acuáticos. - Evitar su liberación al medio ambiente. - Recórrase instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.	Wapo-Ex	40 ml / 20,0 l	ALCOXYLAT D'ALCOOL GRAS - Irritant pour la peau. - Très toxique pour les organismes aquatiques. - Éviter le rejet dans l'environnement. - Consulter les instructions spéciales / la fiche de données de sécurité.	
Gerät Unit Appareil Unità Aparato	Empfohlene Dosierung Recommended dose Dosaggio raccomandato Dosificación recomendada	Anwendung Application · Emploi Applicazione · Aplicación	Beitrag der Augen Kalklöser nicht mit Augen oder Haut in Berührung bringen. Empfehlenswert mit viel Wasser spülen und Axt konsultieren. Irritating to eyes Keep the lime remover away from the eyes and skin. Observe, flush with plenty of water and turn to a doctor. Irritant pour les yeux Tenir l'agent détartrant à l'écart des yeux ou de la peau. Dans le cas contraire, rincer avec beaucoup d'eau et voir le médecin. Irritante agli occhi Non portare l'anticalcarea in contatto con occhi o pelle. In caso di contatto sciacquare con molta acqua e consultare un medico. Irritante para los ojos Cuidar de que el descalcificante no entre en contacto con los ojos ni con la piel. Evitar en caso d'uso con abundante agua y consultar un médico.																																								
Wapo-Ex 12	500 ccm / 50,0 l	max. 12 Stunden Einwirkzeit bei einer Wassertemperatur von 20 °C. Danach ablassen und 2 x gut spülen. Duration of reaction: max. 12 hours when the water temperature is 20 °C. Then drain the water off and thoroughly flush the unit 2 x.																																									
Wapo-Ex 8	300 ccm / 18,5 l																																										
Wapo-Ex	350 ccm / 20,0 l	Temps de pose: max. 12 heures si la température de l'eau est 20 °C. Remplir ensuite l'eau et bien rincer 2 x.																																									
Wapo-Mat	300 ccm / 18,5 l																																										
Wasi-Steam Classic	50 ccm / 2,0 l	Kalk-Ex può reagire fino a 12 ore dopo l'applicazione (temperatura d'acqua 20 °C). Spurgare il solvente e risciacquare completamente 2 x. Hacer actuar max. 12 horas a una temperatura de agua de 20 °C. Entonces evacuar y enjuagar dos veces.																																									
Gerät Unit Appareil Unità Aparato	Empfohlene Dosierung Recommended dose Dosaggio raccomandato Dosificación recomendada	Sicherheitsratschlag Safety advice Conseil de sécurité	Indicazioni di sicurezza Consejo de seguridad																																								
Wapo-Ex 12	100 ml / 50,0 l	FETALKOHOLALKOXYLAT - Reizt die Haut. - Sehr giftig für Wasserorganismen. - Freisetzung in die Umwelt vermeiden. - Besondere Anweisungen einholen / Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.	ALCOL GRASSO ALCOSSILIATO - Irritante per la pelle. - Altamente tossico per gli organismi acquatici. - Non disperdere nell'ambiente. - Ritirarsi alle situazioni speciali / scheda informativa in materia di sicurezza.																																								
Wapo-Ex 8	40 ml / 18,5 l	FATTY ALCOHOL ALKOXYLATE - Irritating to skin. - Very toxic to aquatic organisms. - Avoid release to the environment. - Refer to special instructions / safety data sheets.	ALCOXILATO DE ALCOHOL GRASSO - Irrita la piel. - Muy tóxico para los organismos acuáticos. - Evitar su liberación al medio ambiente. - Recórrase instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.																																								
Wapo-Ex	40 ml / 20,0 l	ALCOXYLAT D'ALCOOL GRAS - Irritant pour la peau. - Très toxique pour les organismes aquatiques. - Éviter le rejet dans l'environnement. - Consulter les instructions spéciales / la fiche de données de sécurité.																																									
D: Kalklöser „Kalk-Ex“	GB: Lime remover “Kalk-Ex“	D: Wachslöser „Wachs-Ex“	GB: Wax remover “Wachs-Ex“																																								
IT: Anticalcare “Kalk-Ex“	FR: Anti-calcaire “Kalk-Ex“	IT: Scioglicera “Wachs-Ex“	FR: Agent de floculation “Wachs-Ex“																																								

Wassermann Dental-Maschinen GmbH
Rudorffweg 15-17
21031 Hamburg
Germany

www.wassermann.hamburg
info@wassermann-dental.com
Tel.: +49 (0)40 730 926-0
Fax.: +49 (0)40 730 37 24

Erstellt von: msc
Veranlasst von: SW

Erstellt: 06.06.2017
Version: 1

DD:06.06.17

DEU_Wapo-Ex_12_II_Wapo-Ex_12_Reinigungshinweis_Kalk-Ex_Wachs-Ex.odt